

## SENTINȚĂ

În numele Legii

16.04.2014

or. F

Judecătoria Făleşti, în următoarea componență:

președinte de ședință, judecător LT

grefier Z D

cu participarea procurorului xxxxNUMExxxx

avocatului V Ș

interpretului M I

judecând în ședință publică, în procedura acordului de recunoaștere a vinovăției, cauza penală în privința lui

xxxxNUMExxxx născut la xxxxDATA\_NASTERIIxxxx, originar din or. F,

domiciliat în or. F, str.xxxxxxxx, cet. al R. Moldova,

studii superioare, concubinează, copii minori la întreținere nu are,

activează în calitate de administrator al S.R.L. „xxxxxxxxxx”, anterior

ne judecat, fără distincții sau titluri speciale, nu are grad de invaliditate,

nu posedă limba de stat, cetățean al Republicii Moldova,

IDNP xxxxCODxxxx

acuzat de săvârșirea infracțiunii prevăzute în art. 185<sup>1</sup> al. 1) lit. b) Cod Penal al Republicii Moldova,

## c o n s t a t ă :

La data de 29.05.2013, în cadrul efectuării controlului de către SIFE a IP F la SRL „xxxxxxxx”, ce-și desfășură activitatea în încăperea amplasată pe str. xxxxxxxx din or. F, genul de activitate a căruia constă în prestarea serviciilor de internet, s-a stabilit că xxxxNUMExxxx, activând în calitate de administrator al SRL „xxxxxxxx”, urmărind scopul de profit, în vederea obținerii veniturilor din valorificarea operelor drepturilor conexe în cadrul desfășurării activității de întreprinzător, a depozitat și utilizat în scopul comercializării, oferirii spre comercializare, stocării cu titlu oneros, fără marcaj de control și fără a deține, în momentul controlului, contractele de autor încheiate cu titularii de drepturi imprimare pe:

- Hard Discul de model „Maxtor” S/N: 6RA6AV3P cu capacitatea de 160 GB montat într-un computer instalat în incinta sediului întreprinderii amplasate pe str. xxxxxxxx din or. Fi, o programă „Microsoft Office 200xxxxAPARTxxxx” a titularului de drept Microsoft Corporation în valoare de 400 dolari SUA, 2 programe „Microsoft Windows” a titularului de drept Microsoft Corporation la prețul uneia de 114 dolari, valoarea totală a acestora fiind de 228 dolari SUA, jocurile pentru computer ale titularului de drept ÎI „xxxxxxxxxx” - Call of Duty 4 Modern Warfare, Command & Conquer Generals Zero Hour, Command and Conquer Red Alert 3, Fallout 3 Gold, FIFA 0xxxxAPARTxxxx, FIFA 09, Mafia, Mafia 2, NFSMW la prețul uneia de 500 lei MD, valoarea totală a acestora fiind de 4500 lei MD,

- Hard Discul de model „Seagate”, S/N xxxxxxxx cu capacitatea de 160 GB montat la un computer din același sediu, o programă „Microsoft Office 200xxxxAPARTxxxx” a titularului de drept Microsoft Corporation în valoare de 400 dolari SUA, o programă „Microsoft Office 200xxxxAPARTxxxx” a titularului de drept Microsoft Corporation în valoare de 114 dolari SUA, jocurile pentru computer ale titularului de drept ÎI „xxxxxxxxxx” - Call Of Duty 4 Modern, Call Of Duty- Modern Warfare 2, Cossacks - Back To War, Flatout 2, Fifa 200xxxxAPARTxxxx, Fifa 2009, FUEL, Need For Speed Most Wanted - Black Edition, Prototype, Warcraft 3 Frozen Throne, World of Warcraft Lieh King, X-Men Origins - Wolverine la prețul uneia de 500 lei MD, valoarea totală a acestora fiind de 6000 lei MD, jocurile pentru computer ale titularului de drept SRL „xxxxxxxxxx” - Counter-Strike, HL 2, HL la prețul uneia de 500 lei MD, valoarea totală a acestora fiind de 1500 lei,

- Hard Discul de model „Samsung”, S/N SxxxxxxxxxxAPARTxxxx00xxxxAPARTxxxx9 cu capacitatea de 500 GB montat la un computer din același sediu, o programă „Microsoft Windows” ale titularului de drept Microsoft Corporation în valoare de 114 dolari, o programă „Microsoft Office 200xxxxAPARTxxxx” a titularului de drept Microsoft Corporation în valoare de 400 dolari SUA, jocurile pentru computer ale titularului de drept ÎI „xxxxxxxxxx” - „Call Of Duty 4 Modern, Cossacks - Back To War, Flatout 2, Empire Total War, GTA San Andreas, GTA Vice City, Need For Speed Most Wanted - Black Edition, Need For Speed Underground 2, Prince of Persia - The Two Thrones, Prototype, GTA 3, Warcraft 3 Frozen Throne, World of Warcraft Lieh King la prețul uneia de 500 lei MD, valoarea totală a acestora fiind de 6500 lei MD, jocul HL a titularului de drept SRL „xxxxxxxxxx-xxxxx” la prețul de 500 lei,

- Hard Discul de model „Maxtor”, S/N xxxxxxxxx cu capacitatea de 250 GB, montat la un computer din același sediu, o programă „Microsoft Office 200xxxxAPARTxxxx” a titularului de drept Microsoft Corporation în valoare de 400 dolari SUA, o programă „Microsoft Windows” a titularului de drept Microsoft Corporation în valoare de 114 dolari SUA, jocurile pentru computer ale titularului de drept ÎI „xxxxxxxxxx” - Call Of Duty - Modern Warfare 2, Call Of Duty 4 Modern, Cossacks - Back To War, Empire Earth II, Fallout 3, Flatout 2, GTA San Andreas, GTAViceCity, Need for Speed Carbon, Need For Speed Most Wanted, Need For Speed Undercover, Need For Speed Underground 2, Warcraft 3 Frozen Throne la prețul uneia de 500 lei MD, valoarea totală a acestora fiind de 6500 lei MD, jocul HL a titularului de drept SRL „xxxxxxxxxb” la prețul de 500 lei.

- Hard Discul de model „Maxtor”, S/xxxxxxx cu capacitate de 120 GB montat într-un computer din același sediu, o programă "Microsoft Windows" a titularului de drept Microsoft Corporation în valoare de 114 dolari SUA, jocul pentru computer Warcraft 3 Frozen Throne ale titularului de drept ÎI „xxxxxxx” în valoare de 500 de lei RM, un joc pentru computer HL a titularului de drept SRL "xxxxxxx" în valoare de 500 lei,

- Hard Discul de model „Maxtor”, S/N xxxxx cu capacitate de 250 GB montat într-un computer din același încăpere, o programă „Microsoft Office 200xxxxAPARTxxxx” a titularului de drept Microsoft Corporation în valoare de 400 dolari SUA, o programă "Microsoft Windows" a titularului de drept Microsoft Corporation în valoare de 114 dolari SUA, un joc pentru computer HL a titularului de drept SRL "xxxxxxx" în valoare de 500 lei,

- Hard Discul de model „Maxtor”, S/N xxxxxxx cu capacitate de 250 GB montat la un computer din același sediu, o programă „Microsoft Office 200xxxxAPARTxxxx” a titularului de drept Microsoft Corporation în valoare de 400 dolari SUA, o programă "Microsoft Windows" a titularului de drept Microsoft Corporation în valoare de 114 dolari SUA, un joc pentru computer HL a titularului de drept SRL "xxxxxxx" în valoare de 500 lei, ca rezultat, cauzând titularului drepturilor de autor asupra operelor imprimare un prejudiciu în proporții mari în sumă totală de 69.400 lei MD, și anume: titularului drepturilor de autor asupra operelor imprimare Microsoft Corporation un prejudiciu material în valoare totală de 3312 dolari SUA, care conform cursului oficial al BNM din 29.05.2013 sunt echivalenți a 41.400 lei MD, titularului drepturilor de autor asupra operelor imprimare ÎI „xxxxxxx” un prejudiciu material în valoare totală de 24000 lei MD și titularului drepturilor de autor asupra operelor imprimare SRL "Creativ-Lab" un prejudiciu material în valoare totală de 4000 lei MD, fapt confirmat prin raportul de constatare tehnico-științifică nr.1133 din 16.0xxxxAPARTxxxx.2013 a Secției Înregistrare și Expertiză a Agenției de Stat pentru Proprietatea Intelectuală.

Fiind audiat în ședința de judecată, inculpatul vina a recunoscut-o pe deplin despre ce a încheiat acordul de recunoaștere a vinovăției confirmându-l în ședința de judecată, depunând jurământul a făcut declarații ce confirmă comiterea faptelor prejudiciabile în circumstanțele descrise mai sus și a admis probele administrate. A solicitat pedeapsă cu munca neremunerată în folosul comunității. Acțiunile civile le recunoaște.

Vina inculpatului este dovedită și de probele administrate legal de organul de urmărire penală, care au fost acceptate de inculpat, acestea sunt:

- Declarațiile reprezentantului părții vătămate, xxxxNUMExxxx, care a declarat că reprezintă drepturile și interesele „Microsoft Corporation” în R. Moldova care prestează servicii de creare și realizare a programelor pentru computer, și care conform Legii nr. 139 din 02.0xxxxAPARTxxxx.2010 constituie obiect al dreptului de autor. Potrivit art. 54 al legii nominalizate, valorificarea obiectelor dreptului de autor cu încălcarea acestor drepturi se consideră nelegitimă, iar alin. 1) al art. 11 stabilește că autorul sau alt titular de drepturi de autor are dreptul exclusiv să efectueze valorificarea operei. Reieșind din art. 30 al actului normativ sus indicat drepturile de autor se transmit prin acordarea de licențe exclusive sau neexclusive, iar potrivit art. 31 contractul de autor trebuie să fie în formă scrisă. xxxxNUMExxxx. a specificat că potrivit alin. 4) al art. 5 al legii privind drepturile de autor și drepturile conexe, dreptul de autor asupra operei nu depinde de dreptul de proprietate asupra obiectului material (în speță HDD), în care își găsește expresia opera de autor protejată. Cu referire la componența de infracțiune prevăzută de art. 185<sup>1</sup> Cod Penal al R. Moldova în actuala redacție xxxxNUMExxxx. a specificat că și acesta conține mai multe forme de violare a dreptului de autor, inclusiv asupra programelor pentru computer prin reproducerea operelor sau obiectelor drepturilor conexe în cadrul desfășurării activității de întreprinzător, tangențiale activității intelectuale în domeniul dreptului de autor și a drepturilor conexe în special în domeniul literaturii, artei și științei în scopul comercializării sau oferirii spre comercializare, importului, exportului precum și stocarea, transportul exemplarelor de opere sau fonograme în scopurile menționate sau orice altă formă de valorificare a obiectelor dreptului de autor sau ale drepturilor conexe în scopul obținerii profitului, fără acordul titularului de drepturi. Potrivit art. 3 al Legii privind drepturile de autor și drepturile conexe reproducerea reprezintă realizarea unuia sau a câtorva exemplare de opere sau fonograme în orice formă materială, imprimare a operei sau a fonogramei pentru păstrarea ei temporară sau permanentă sub formă electronică, optică sau într-o altă formă vizibilă de mașini, iar valorificarea reprezintă orice acțiune ce ține de utilizarea sub orice formă și în orice mod a obiectelor dreptului de autor, ale drepturilor conexe sau ale altor drepturi protejate de lege. În măsura în care S.R.L. „xxxxxxi” pentru reproducerea programelor pentru computere percepea anumite sume de bani, astfel activitatea acestuia poate fi recunoscută ca activitate cu scop de profit. Sub acest aspect activitatea S.R.L. „xxxxxxx” nimereste sub incidența componenței de infracțiune prevăzute de art. 185<sup>1</sup> Cod Penal al R. Moldova. Deci potrivit legislației nominalizate, valorificarea programelor pentru computer poate avea loc doar cu acordul autorului programului pentru computer, care se manifestă prin încheierea contractelor de autor, S.R.L. "xxxxxxx" neputând prezenta careva contracte cu „Microsoft Corporation”, care să dovedească dreptul de valorificare a jocurilor de computer. xxxxNUMExxxx. a concretizat că „Microsoft Corporation” nu are încheiate careva contracte cu S.R.L. „xxxxxxi”, totodată a declarat că el ca reprezentant al „Microsoft Corporation” dorește ca aceasta să fie recunoscută în calitate de parte civilă pe dosarul penal în cauză- (f.d.39);

-Declarațiile reprezentantului părții vătămate, xxxxNUMExxxxorian, care a declarat că reprezintă drepturile și interesele ÎI „xxxxxxx” și S.R.L. „xxxxxxx” în R. Moldova. Anterior, în anul 2008, între S.R.L. „xxxxxxx” și S.R.L. „xxxxxxx” a fost încheiat un contract de autor, însă care la moment sunt reziliate, iar între ÎI „xxxxx” și S.R.L. „xxxxxxxi” nu au fost în general încheiate careva contracte de autor. Astfel, conform raportului de constatare tehnico-științifică nr. xxxxx din 16.0xxxxAPARTxxxx.2013, xxxxNUMExxxxorian a declarat că atât S.R.L. „xxxxx” cât și ÎI „xxxxx” prin utilizarea jocurilor pentru computer de către S.R.L. „xxxxxi”, fără a avea încheiate contracte de autor, le-au fost cauzate prejudicii materiale în mărime de 4000 lei MD și respectiv 24000 lei MD- (f. d. 52);

-Declarațiile martorului F S, care a declarat că locuiește împreună cu familia. În perioada lunii mai 2013, F S. a fost la sala cu calculatoare amplasată pe str. xxxxx din or. Fi ce aparține S.R.L. „xxxxx”. Acolo el a intrat cu scopul de a se juca în jocuri și astfel s-a așezat la un calculator și s-a jucat în jocuri care erau deja instalate în calculator, după care a navigat pe internet. Pentru că s-a folosit de serviciul dat, F S. a achitat 20 lei MD și anume 10 lei MD pentru o oră. F S. nu a observat careva afișe cu prețul pentru serviciile pe care le prestează S.R.L. „xxxxxxxi”, însă după ce s-a folosit de calculatoarele companiei, operatorul i-a spus să achite 20 lei MD și pentru că a achitat nu a primit careva cec. F S. a adăugat că când s-a așezat la calculatorul din sala de internet, operatorul nu i-a pus careva interdicții. (f. d. 28);

-Declarațiile martorului G D, care a declarat că în perioada lunii mai 2013 a fost la sala cu calculatoare amplasată pe str. xxxxxxx din or. F ce aparține S.R.L. „xxxxxxxi”. Acolo el a intrat cu scopul de a se juca în jocuri și astfel s-a așezat la un calculator și s-a jucat în jocuri care erau deja instalate în calculator, după care a navigat pe internet. Pentru că s-a folosit de serviciul dat a achitat 20 lei MD și anume 10 lei MD pentru o oră. Nu a observat careva afișe cu prețul pentru serviciile pe care le prestează S.R.L. „xxxxxxxi”, însă după ce s-a folosit de calculatoarele companiei, operatorul i-a spus să achite 20 lei MD și pentru că a achitat nu a primit careva cec. Gi D a adăugat că când s-a așezat la calculatorul din sala de internet, operatorul nu i-a pus careva interdicții. (f. d. 29);

- raportul de constatare tehnico-științifică nr. xxxx din 16.0xxxxAPARTxxxx.2013 a Secției Înregistrare și Expertiză a Agenției de Stat pentru Proprietatea Intelectuală (f. d. 58-61);



- procesul-verbal din 18.11.2013 de examinare a HDD-urilor ridicate la data de 29.05.2013 din incinta S.R.L. „xxxxxxx” - (f. d. 66-68);

- procesul-verbal de cercetare la fața locului din 29.05.2013 efectuat în incinta sediului S.R.L. „xxxxx” amplasat în or. Fi, str. xxxxxxxx în cadrul căruia au fost ridicate xxxxAPARTxxxx HDD (f. d. 21);

- extras de pe situl oficial al Băncii Republicii Moldova privind informația despre cursul oficial al BNM din 29.05.2013 (f. d. 25).

În ședința de judecată procurorul, apărătorul și inculpatul au pledat pentru admiterea acordului de recunoaștere a vinovăției. Ținându-se cont de părerea participanților, precum și de faptul că, inculpatul a recunoscut vina întocmai cu învinuirea în mod liber, benevol, conștient, fără presiune sau teamă, acordul de recunoaștere a vinovăției a fost admis de instanță.

În cadrul urmăririi penale, reprezentanții părților vătămate au înaintat acțiuni civile privind recuperarea prejudiciului material.

În ședința de judecată reprezentanții părților vătămate nu s-au prezentat, deși au fost citați despre locul, data și ora ședinței de judecată. Citațiile cu aviz de recepție, expediate în adresa lor, au fost returnate cu mențiunea că a expirat termenul de păstrare. La numărul de telefon, xxxxNUMExxxxorin, reprezentantul Î.L. „xxxxx” și S.R.L. „xxxxxxx”, nu a răspuns, iar xxxxNUMExxxx, reprezentant al „xxxxxxx”, la fel nu s-a prezentat nici la una din cele cinci ședințe. La două ședințe, xxxxNUMExxxx., a depus cerere de amânare, însă nu a prezentat nici o dovadă care să certifice faptul că a fost în imposibilitate de a se prezenta. Ținând cont de faptul că, inculpatul a pledat pentru examinarea cauzei în procedură specială, a acordului de recunoaștere a vinovăției, instanța, după consultarea părților, a decis examinarea cauzei în lipsa acestora.

Analizând probele nominalizate în ansamblu, din punct de vedere al pertinentei, concludenței, veridicității, utilității și coroborării lor, instanța conchide că vina inculpatului este stabilită și se încadrează în norma art. 185<sup>1</sup> al. 1) lit. b) Cod Penal al Republicii Moldova, conform indicilor calificativi: încălcarea dreptului de autor și a drepturilor conexe, în proporții mari, săvârșită prin punere la dispoziția terților cu titlu oneros, precum și depozitarea în scopurile menționate a exemplarelor de opere, în orice mod și sub orice formă, fără marcat de control și fără a deține, în momentul controlului, contractele de autor încheiate cu titularii de drepturi.

Procurorul și avocatul au pledat pentru aplicarea pedepsei inculpatului cu munca neremunerată în folosul comunității, cu admiterea acțiunilor civile.

La stabilirea categoriei și termenului pedepsei, instanța de judecată va ține cont de gravitatea infracțiunii săvârșite, de personalitatea inculpatului, atitudinea față de acțiunile sale infracționale, caracteristica pozitivă, faptul că la evidența medicului psihiatru și narcolog nu se află.

Circumstanțe atenuante instanța de judecată reține că, inculpatul a săvârșit infracțiune ușoară pentru prima dată, recunoaște vina.

Circumstanțe agravante n-au fost stabilite.

Sanctiunea art. 185<sup>1</sup> al. 1 lit.b) Cod penal prevede amendă în mărime de la 800 la 1000 de unități convenționale sau muncă neremunerată în folosul comunității de la 180 la 240 de ore.

Potrivit art. 509 al. (4) Cod de Procedură Penală, la stabilirea pedepsei, individualizarea acesteia se efectuează reieșindu-se din limita maximă a celei mai aspre pedepse prevăzute de legea penală pentru infracțiunea respectivă, reduse cu o treime, fiind aplicabile prevederile art. xxxxAPARTxxxx5-xxxxAPARTxxxx9 din Codul penal.

Potrivit art. 61 al. 2) Cod Penal, pedeapsa are drept scop restabilirea echității sociale, corectarea condamnatului, precum și prevenirea săvârșirii de noi infracțiuni atât din partea condamnaților, cât și a altor persoane. Executarea pedepsei nu trebuie să cauzeze suferințe fizice și nici să înjosească demnitatea persoanei condamnate.

Acțiunile civile de admis. Corpurile delict de restituit proprietarului.

În conformitate cu prevederile art. 384-385, 389, 392-395, 509 Cod de procedură penală, instanța de judecată

#### C o n d a m n ă :

xxxxNUMExxxx se recunoaște vinovat de săvârșirea infracțiunii prevăzute în art. 185<sup>1</sup> al. 1) lit. b) Cod Penal al Republicii Moldova și în baza acestui articol i se aplică pedeapsă sub formă de muncă neremunerată în folosul comunității pe un termen de 160 ore.

Acțiunile civile se admit.

Se încasează de la xxxxNUMExxxx în beneficiul „Microsoft Corporation” suma de 3312 dolari SUA, echivalent a sumei de 41400 lei la situația din 29.05.2013, drept prejudiciu material.

Se încasează de la xxxxNUMExxxx în beneficiul Î.L. „xxxxxxx” suma de 24000 lei, drept prejudiciu material.

Se încasează de la xxxxNUMExxxx în beneficiul S.R.L. „xxxxxxxxxxxxx” suma de 4000 lei, drept prejudiciu material.

Corpurile delict:

Hard Discul de model „Maxtor” S/N: xxxxxxxx cu capacitatea de 160 GB,

Hard Discul de model „Seagate”, S/N xxxxxxxxxx cu capacitatea de 160 GB,

Hard Discul de model „Samsung”, S/N xxxxxxxxxxxxxxxxAPARTxxxx00xxxxAPARTxxxx9 cu capacitatea de 500 GB,

Hard Discul de model „Maxtor”, S/Nxxxxx cu capacitatea de 250 GB,

Hard Discul de model „Maxtor”, S/N xxxxxxxxxxx cu capacitate de 120 GB,

Hard Discul de model „Maxtor”, S/N xxxxxxxxxxx cu capacitate de 250 GB,

Hard Discul de model „Maxtor”, S/N xxxxxxxxxxx cu capacitate de 250 GB, care se păstrează la camera de păstrare a IP xxxxORAS\_SATxxxx de restituit proprietarului xxxxNUMExxxx G. la devenirea sentinței definitive.

Măsura procesuală de constrângere, aplicată inculpatului, sub formă de obligare de a se prezenta, se menține până la intrarea sentinței în vigoare.

Sentința cu drept de recurs în termen de 15 zile la Curtea de Apel Bălți, prin intermediul Judecătoriei F, invocându-se doar erorile procesuale și măsura de pedeapsă stabilită.

Președintele de ședință, judecător

L T